



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

April 2024

Wiedersehen 70 Jahre nach der Erstkommunion

Treffen am Sonntag, 7. April mit Kirchzug und Festgottesdienst

Mitterteich. (jr) 70 Jahre nach der feierlichen Erstkommunion feiert der Schülerjahrgang um Ludwig Kraus heuer am Sonntag, 7. April seine

Jubelkommunion. Die ehemaligen Erstkommunikanten werden gebeten, sich um 10.15 Uhr am Josefsheim einzufinden, von dort aus Kirchzug zur

Pfarrkirche St. Jakob, wo um 10.30 Uhr ein Festgottesdienst stattfindet.

Im Anschluss treffen sich die 70-jährigen Kommuni-

onjubilare im Hösl-Bräustüberl zum gemütlichen Ausklang. Ludwig Kraus freut sich schon jetzt aufs Wiedersehen und bittet um zahlreiche Teilnahme.



Na, wusstest Du schon?



➔ Ab dem 01.07. fällt das Nebenkostenprivileg für Kabel TV weg!
Du hast die Wahl!

Besuche uns in unserem Shop, um die besten Alternativen zu entdecken.

Lass' Dich von unserem Team individuell beraten und genieße MagentaTV für 0 € die ersten 9 Monate und weitere tolle

Vorteile:

- ✓ Live TV und Streaming vereint
- ✓ Für Dich und die ganze Familie vereint - auch parallel
- ✓ mit dem besten Telekom Internet

Jetzt vorbeikommen und beraten lassen! 📍

MIETER*INNEN AUFGEPASST

Jetzt MagentaTV 9 Monate lang für 0 € sichern.*

se-center /Sezayi Er Oberer Marktplatz 4 95666 Mitterteich

Veranstaltungskalender April 2024

Mitterteich

01.04.-16.06.2024

„Sonderausstellung - Masken und Skulpturen aus Holz“

Museum Mitterteich
Tirschenreuther Str. 10“

„24.04.-27.04.2024 ab 16:00 Uhr“ Zoiglausschank
Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

02.04.2024 13:00
Dienstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

02.04.2024 19:00
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

04.04.2024 13:00
Donnerstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

05.04.2024 09:00
„Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

05.04.2024 19:30 Monatsversammlung mit Schafkopf
Burschenverein Concordia BLC
Bahnhofstr.

07.04.2024 09:00 Ostermarkt
Stadt Mitterteich, Marktplatz

07.04.2024 14:00
Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

07.04.2024 15:00 Osterkonzert „Großkonreuther Jugendblaskapelle e.V. und Stadtkapelle Mitterteich e.V.“
Stadtpfarrkirche St. Jakob

08.04.2024 15:00
Kino-Nachmittag
Katholischer Frauenbund
Angerlichtspiele

08.04.2024 16:30
WhatsApp-Kurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich,
Marktcafé

08.04.2024 19:00
Stricktreff „Flotte Nadeln“
Flotten Nadeln, Marktcafé

09.04.2024 17:30
Selbsthilfegruppe Nemesis
Jennifer Kühn
Marktcafé Dachgeschoß

09.04.2024 19:00
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

10.04.2024 09:00 Familienfrühstück mit Voranmeldung
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

10.04.2024 16:30
WhatsApp-Kurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich
Marktcafé

11.04.2024 13:00
Donnerstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

12.04.2024 08:00
Wochenmarkt
Stadt Mitterteich, Kirchplatz

15.04.2024 16:30
WhatsApp-Kurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich,
Marktcafé

15.04.2024 18:30 Stadtratsitzung
Stadt Mitterteich,
Altes Historisches Rathaus

16.04.2024 13:00
Dienstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

16.04.2024 14:00
„Kaffeemittag der Evang. Kirchengemeinde“
Evang. Kirchengemeinde
Evang. Gemeindehaus

16.04.2024 19:00
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

18.04.2024 13:00
Donnerstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

19.04.2024 09:00 „Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

20.04.2024 13:00
Schulfest der Grundschule
Grundschule

20.04.2024 18:00
Schachwettkampf
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

22.04.2024 18:30
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich,
Altes Historisches Rathaus

22.04.2024 19:00
Stricktreff „Flotte Nadeln“
Flotten Nadeln, Marktcafé

23.04.2024 13:00
Dienstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

23.04.2024 19:00
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

25.04.2024 09:00
Tagesfahrt ins Glasdorf
Kath. Seniorenkreis,
Treffpunkt Josefsheim

25.04.2024 13:00
Donnerstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

26.04.2024 08:00
Wochenmarkt
Stadt Mitterteich, Kirchplatz

30.04.2024 13:00
Dienstagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

30.04.2024 16:30
Maibaumaufstellen
Stadt Mitterteich, Am Anger

30.04.2024 19:00
Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

Leonberg

01.04.2024 10:00
Ostereiersuchen
KLB Leonberg, „Pfarrgarten beim Jugendheim Leonberg“

09.04.2024 14:00
Kirchenführung mit Herrn Pfarrer Pollinger
„Kath. Seniorenkreis Leonberg“
Kath. Kirche St. Leonhard

30.04.2024 19:00
Maibaumaufstellen
FFW Pfaffenreuth
Dorfplatz Pfaffenreuth

30.04.2024 19:00
Maibaumaufstellen
KLJB Leonberg
Parkplatz bei Leonberg

Pechbrunn

19.04.2024 19:00
Königsschießen
„Schützenverein Pechbrunn, „Grüne Eiche“ Schützenheim Pechbrunn

26.04.2024 14:30
„GEO-Park Führung: Großer Teichelberg - der erloschene Hotspot unter den Vulkanen der Oberpfalz,„
GEOPARK Bayern-Böhmen,
„Steinbruch am Großen Teichelberg“

26.04.2024 19:00
Königsschießen
„Schützenverein Pechbrunn, „Grüne Eiche“
Schützenheim Pechbrunn

30.04.2024 17:00
Maibaumaufstellen
Burschenverein Pechbrunn,
Gartenstraße Pechbrunn

30.04.2024 18:00
Maibaumaufstellen
„Burschenverein Groschlattengrün“
Dorfplatz Groschlattengrün

IMPRESSUM

Mitterteicher Taferl

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich
Erscheinungstag: Donnerstag, 28.03.2024
Erscheinungsweise: 11 mal jährlich
Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich), Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de
Anzeigen: Ivana Zang (verantwortlich)
Projektleitung: Robert Zeus
Telefon: 0961/85-292
E-Mail: robert.zeus@oberpfalzmedien.de
Herstellung/Druck:
Oberpfalz Medien GmbH, Weiden
Auflage: 9.385 Exemplare inkl. ePaper-Abonnenten
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Oierhiartn am Heimatbrunnen

Mitterteicher Burschen freuen sich am Ostersonntag auf viele Besucher

Mitterteich. (jr) Auch heuer gibt es wieder das traditionelle „Oierhiartn“ am Stiftländer Heimatbrunnen. Am Ostersonntag, 31. März, lebt diese Tradition ab 13.30 Uhr wieder neu auf. Der Burschenverein „Concordia“ Mitterteich lädt dazu Jung und Alt herzlich ein.

Wieder mit dabei ist Bürgermeister Stefan Grillmeier, der aller Voraussicht nach wieder einen Burschen zum Duell herausfordern wird. Auch die Besucher können wieder „Spitz auf Spitz und Ruck auf Ruck“ sich gegenseitig

zum „Eierduell“ herausfordern. Beliebt ist das Oierhiartn besonders bei Kindern, die sich schon in jungen Jahren für diese Sportart begeistern. Wer verliert, der muss sein geschundenes Ei dem Sieger geben. Zu dieser Traditionsveranstaltung ergeht herzliche Einladung.



Bürgermeister Stefan Grillmeier (rechts) wird auch dieses Mal beim Eierduell mit dabei sein. Im vergangenen Jahr wurde er von Andreas Kempf gefordert, in der Mitte beobachtet Mister „Oierhiarter“ Willi Schneider das Geschehen. (jr) Bild. jr

KLARE SICHT GANZ GROSS!

Premium-Gleitsichtbrille
mit Panorama-Blickfeld

Komplett schon ab

468,-*

Abbildungen beispielhaft.
*Fassung aus unserem Aktionsortiment,
Kunststoffgläser Index 1.5, Stärkenbereich ± 4 dpt.,
cyl. +2 dpt., Add. 3,0.



ZEISS

WOLFSEGGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen
Tel. 0 96 32 / 777 | info@wolfsegger.net
www.wolfsegger.net

„Wir Purzelbaum-Kinder sind froh“

Landtagspräsidentin Ilse Aigner war Ehrengast bei der Einweihung des Kinderhauses „Purzelbaum“. Zweigeschossiger Anbau soll noch heuer starten, dafür sollen weitere 3,5 Millionen Euro aufgewendet werden



Lebenshilfe-Vorsitzender und Landrat Roland Grillmeier (rechts) bei seiner Begrüßung. (jr) Bilder.jr

Mitterteich. (jr) Große Aufregung bei den Mitarbeiterinnen und Kindern der neuen Kindertagesstätte „Purzelbaum“. Jetzt erhielt der 7,6 Millionen Euro teure Neubau den kirchlichen Segen durch Stadtpfarrer Oliver Pollinger und seines evangelischen Kollegen Andreas Kraft. Ehrengast war Bayerns Landtagspräsidentin Ilse Aigner, die ihren vor zwei Jahren wegen Krankheit abgesagten Besuch in Mitterteich nachholte. „Wir Purzelbaum-Kinder sind froh“ sangen die Kinder zur Eröffnung des knapp neunzigminütigen Festakts.

Landrat und Lebenshilfe-Kreisvorsitzender Roland Grillmeier zeigte sich für die Lebenshilfe-Familie glücklich, dass der Festtag gemeinsam begangen werden kann und erinnerte an die Anfänge der Lebenshilfe, die Anfang der 90er Jahre in Mitterteich Fuß fasste. „Seitdem hat sich unsere Lebenshilfe prächtig entwickelt mit einer Vielzahl an Aktivitäten. Die Lebenshilfe ist der Partner der Stadt Mitterteich, jetzt auch beim Kindergarten“, sagte der Landrat. Als wichtigsten Mann der Lebenshilfe nannte er Geschäftsführer Berthold Kellner, der aufgrund der vielen Projekte selber schon als Bauleiter arbeiten könnte. „Die Lebenshilfe hier in Mitterteich trägt deine Handschrift“, lobte der Landrat. Landtagspräsidentin Ilse Aigner freute sich, dass

Integration und Inklusion hier gelebt werden und bezeichnete die Arbeit vor Ort als vorbildlich. „Unsere Kinder sind alle unterschiedlich, sie zu einer Gemeinschaft heranzuführen, ist eine der Herausforderungen.“

Dank gilt den pädagogischen Fachkräften, sie sind es, die durch ihre Arbeit Kinder mit Selbstvertrauen ausstatten. Sie haben ohne Zweifel einen der anspruchsvollsten und herausforderndsten Berufe“, sagte Frau Aigner. Weiter berichtete sie, dass es selbst im Bayerischen Landtag eine Kindertagesstätte für Kinder der Politiker und deren Mitarbeiter gibt. Abschließender Dank galt der Lebenshilfe, denen sie eine perfekte Arbeit bescheinigte. „Es bräuchte mehr solcher Vorbilder in

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



09.04.24 Fit for summer

Carola Röder, Kellnerhaus
17.30 – 18.30, 6 x, 27,00 €

10.04.24 Yoga meets Pilates

Carola Röder, Kellnerhaus
17.15 – 18.15, 5 x, 22,50 €

11.04.24 Rücken- und Faszientraining

Tanja Franz, Lebenshilfe
17.00 – 18.00, 5 x, 25,00 €



Radlersonntag IM STIFTLAND

Entdecke das Stiftland auf dem Rad beim Radlersonntag am 28.04.2024 von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr!

Genieße köstliche Speisen, Museen und Stadtführungen. Beginne mit einem Gottesdienst, gefolgt von Kinderaktivitäten und Bike-Touren. Erhalte Rad-Services und entdecke neue Modelle. Freue dich auf Gewinnspiele, Radrunden, Yoga und Verpflegung. Besuche Infostände, teste Elektro-Bikes und kostenfreie Radler-Busse.

Freue dich auf einen unvergesslichen Tag!

IKom
Stiftland



★ HAST DU GEWUSST?

Alle Führungen, Aktionen und die Nutzung der Radler-Busse sind an diesem Tag kostenfrei!



MEHR INFOS UNTER:
www.ferienregion-stiftland.de/radlersonntag

Malerbetrieb
BLECHINGER
Ziegelhütte 5b, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570

IDEEN FÜR UNTEN

DESIGN - BÖDEN

Wir beraten Sie gerne!

Bodenbeläge vom Fachmann

JOKA

www.blechinger-maler.de



unserem, Land“, sagte sie. Architekt Alexander Juretzka sagte, „unsere Idee war, hier soll ein kleines Dorf entstehen“ und stellte das Projekt für aktuell 86 Kinder näher vor. „Wichtig waren uns Einblicke, Ausblicke und Durchblicke, ich glaube, das ist uns ganz gut gelungen“. Insgesamt wurden mehr als 9000 Schrauben im Holzbau verbaut, die ergeben eine Gesamtlänge von mehr als drei Kilometern. Als eine Herausforderung nannte er die Einhaltung der Kosten, die jedoch gelungen sei. „Alle Räume bieten Behaglichkeit und Geborgenheit, die Kinder sollen sich hier wohlfühlen“, verwies Kinderhausleiterin Julia Merz-Neudert auf die Ziele, die erreicht wurden. „Inklusion ist in unserem Haus eine Selbstverständlichkeit, unsere Kinder lernen, dass es normal ist, verschieden zu sein“.

Für die „Sternstunden“ des Bayerischen Rundfunks gratulierte Babett Theile-Ochel und Beate Merz. Sie berichteten



Kinder des „Purzelbaum“ überreichten Landtagspräsidentin Ilse Aigner Geschenke und dankten für ihren Besuch. (jr)

teten von einer Förderung in Höhe von 520000 Euro. Bürgermeister Stefan Grillmeier sprach von einem der modernsten Kinderhäuser Bayerns und nannte die Finanzierung eine Punktlandung. „Entstanden ist ein Bildungscampus mit Schule und Kinderhaus nach modernsten Gesichtspunkten“. Weiter berichtete er von Abstimmungsgesprächen mit der Regierung der Oberpfalz, wo der zweigeschossige An-

bau auf den Weg gebracht wurde. An Kosten nannte er vorsichtig geschätzt 3,5 Millionen Euro, mit den Arbeiten soll noch heuer begonnen werden. Mit dem Einzug wird mit Beginn des Kindergartenjahres 2025 gerechnet. Einen Wunsch hatte der Bürgermeister an die große Poli-

tik, den Eigenanteil an diesen Pflichtobjekten für die Kommunen zu senken.

Allen am Bau beteiligten regionalen Handwerkern bescheinigte er große Handwerkskunst und machte deutlich, „Handwerk hat auch weiterhin goldenen Boden“.

Raiffeisen Waren GmbH
NORDOBERPFALZ

GRATIS
TANKGUTSCHEIN
im Wert von 20€ sicher!

bei Kauf von 4 Vredestein Sommerreifen ab 16 Zoll

Aktionszeitraum: 01.04-03.05.2024
gültig bei Kauf und Montage im Aktionszeitraum. Tel. 09631/86488

Nur begrenzte Stückzahlen verfügbar.

*Einzulösen an unseren Tankstellen in Tirschenreuth und Waldsassen.

VREDESTEIN
TYRES

40
JAHRE
GMBH

Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG
Wörthstraße 9 • 92637 Weiden • Telefon 0961 84-262
immo-baufi@vr-nopf.de • www.city-immobilien.de

Petra Nachtmann

Telefon: 09632 500-122
E-Mail: petra.nachtmann@vr-nopf.de
Homepage: www.city-immobilien.de

Ich unterstütze Sie bei Ihren Zukunftsplänen:

- Immobilien kaufen und verkaufen
- Immobilien mieten und vermieten
- Gutachten und Marktpreisschätzungen
- Baufinanzierung und Fördermöglichkeiten
- Experten für Barrierefreiheit
- Energieberatung

IHR IMMOBILIENPROFI

| für Ihre Region

Gekennzeichneter Download (ID=ERio5AWKow56qDPIDRsgkBQuJQpP11BVFimv68gGEPsme371CUytlJYKZIHv3Soi)

„Du musst Spaß und Freude am Sport haben“

Anne Terpstra als Mitterteicher Sportlerin des Jahres ausgezeichnet.
Die Pleußenerin nimmt heuer an den Olympischen Sommerspielen in Paris teil

Mitterteich. (jr) An der Sportlerehrung der Stadt Mitterteich am 29. Januar war Anne Terpstra aus gesundheitlichen Gründen verhindert. Jetzt durfte die 33-jährige die Auszeichnung „Sportler des Jahres“ von Bürgermeister Stefan Grillmeier und Stadtverbandsvorsitzenden Peter Haibach im Rathaus am Montagnachmittag entgegennehmen. Die gebürtige Niederländerin wohnt seit 2020 in Pleußen, wo sie sich mit ihrem Lebensgefährten und Team-Manager von Ghost, Thomas Wickles, ein eigenes Haus gekauft haben.

Auf Vorschlag des Stadtverbandes für Sport stimmte der Stadtrat einstimmig dem Ehrentitel „Sportler des Jahres 2023“ für Anne Terpstra zu. Die 33-jährige betreibt ihren Sport, das Mountainbike fahren, seit ihrem 12. Lebensjahr. Ihre größten Erfolge feierte die sympathische Niederländerin in den Jahren 2022/23. Die Profiradsportlerin gewann



Eine der besten Mountainbikerinnen Europas ist die 33-jährige Anne Terpstra, die in den vergangenen beiden Jahren gleich mehrere Weltcup Siege feiern konnte. Für 2023 wurde sie zur Mitterteicher Sportlerin des Jahres gekürt, dazu gratulierten ihr am Montagnachmittag Bürgermeister Stefan Grillmeier (links) und Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach. Heuer nimmt sie für die Niederlande an den Olympischen Sommerspielen in Paris teil. (jr) Bild. jr

in den vergangenen beiden Jahren mehrere Weltcuprennen in Europa und Übersee. In der vergangenen Saison schaffte sie die erneute Qualifikation für die Olympischen Sommerspiele heuer in Paris. Schon 2016 in Rio de Janeiro und 2020 in Tokio hatte sie erfolgreich teilgenommen. In Tokio erreichte sie einen respektablen fünften Platz bei Olympia. Sie startet bei Olympia für die

Niederlande, beruflich gehört sie dem Radsportteam von „Ghost“ an.

Das Waldsassener Unternehmen leistet sich ein Radsportteam mit fünf Fahrerinnen und Fahrern. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte in der kurzen Feierstunde, „wir sind stolz über solche Sportler, die in unserem Stadtgebiet wohnen. In vielen Ländern der Welt waren sie schon

erfolgreich, wir drücken ihnen für Paris beide Daumen“, kündigte der Bürgermeister schon mal an. „Ich liebe in Pleußen die Ruhe und die Abgeschiedenheit in unserem Haus. Wir sind an 200 Tagen im Jahr unterwegs, Erholung und Ruhe finde ich zuhause“, sagte sie in lupenreinem Deutsch. Schon an diesem Samstag geht es für drei Wochen nach Kapstadt (Südafrika), wo vom 17. bis 25. März das wohl bedeutendste Mountainbike-Etappenrennen der Welt stattfindet. Auf Nachfrage von Oberpfalz-Medien, ob der Sport nicht sehr anstrengend ist, sagte Terpstra, „du musst Spaß und Freude am Sport haben und du musst den Sport auch wollen.“

Ich liebe dies Gegend hier, sie ist eine perfekte Trainingsregion für mich. Die Strecken, vor allem im Fichtelgebirge, sind echt anstrengend“ sagte sie, die zugab, dass sie sich beim Training oftmals total verausgabte. „Dies ist aber auch Voraussetzung, wenn du im Sport etwas erreichen willst“. Mit einem kurzen Sektumtrunk endete der Empfang.



IHR ZUVERLÄSSIGER NISSAN UND 1A-PARTNER IN IHRER NÄHE !

ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST !









AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GMBH

KONNERSREUTHER STR. 6e
95652 WALDSASSEN

RUFEN SIE UNS AN
09632/2237

NEU! Mitterteich – ab sofort verschiedene Wohnungen langfristig zu vermieten,

z.B.: 3-Zi.-Wohnung, ca. 74,40 m² Wohnfläche, III. OG rechts, gepflegt, ab dem 01.07.2024 verfügbar, **nur Euro 320,66** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, oder
z.B.: 2-Zi.-Wohnung, ca. 54 m² Wohnfläche, neues Bad/WC, renoviert, Lift, Balkon, helle und freundliche Wohnung, frisch gestrichen, teilw. neue Böden, **nur Euro 237,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse C, Erdgas, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a)

Weitere 2- und 3-Zimmer-Wohnungen vorhanden, Jetzt Termin vereinbaren!

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

Richter Verwaltungs GmbH,
Frau Scharnagl,
Tel.: 0151 / 56 855 905 oder
info@richter-verwaltung.com

Inge und Bert Flor haben ein Herz für Aktion Feuerkinder und Museum Mitterteich

Vom Verkaufserlös ihrer Ausstellung „Phantasievoll, einzigartig, verrückt“ spenden sie 1200 Euro für „Aktion Feuerkinder“ und dem Förderverein „Museumslandschaft Mitterteich“

Mitterteich. (jr) Ein großartiger Erfolg war im vergangenen Jahr die Ausstellung des Künstlerehepaares Inge und Bert Flor im Museum Mitterteich. Vom 14. Juli bis 5. November konnten 68 Exponate des Künstlerpaares bestaunt und käuflich erworben werden.

Besucht wurde die Ausstellung von knapp 800 Besuchern, einige der Exponate wurden verkauft. Jeweils zehn Prozent vom Verkaufserlös wollte das Paar der „Aktion Feuerkinder“ und dem Förderverein „Museumslandschaft Mitterteich“ zukommen lassen. Am Dienstagvormittag war es soweit, das Künstlerpaar überreichte jeweils 600 Euro an Dr. Annemarie Schraml (Feuerkinder) und an Fördervereins-Vorsitzende Marion Papsch.

„Wir haben alles, wir sind gesund und wollen deshalb Anderen eine Freude machen“, nannte Bert Flor einen Beweggrund für die Spende, des in Ebnath wohnenden Künstlerpaares, das eigentlich aus Rosenheim kommt. „Teile der Exponate wurden bis nach Berlin und Luxemburg verkauft“, freute



Bei der Spendenübergabe von jeweils 600 Euro der Familie Flor an zwei Organisationen mit dabei waren (von links) Dr. Annemarie Schraml, Inge und Bert Flor, Marion Papsch, Bürgermeister Stefan Grillmeier und Nicole Schuller. (jr) Bild. jr

sich Bert Flor. Die nächste Ausstellung der „Flor´s“ ist vom 23. März bis 15. Mai in der Wenzelburg in Lauf an der Pegnitz. Dr. Annemarie Schraml dankte für die Spende und berichtete von ihrer letzten zweieinhalbwöchigen Reise aus Tansania, wo sie erst am Samstag zurückgekommen war. „Wir haben dort wieder Kinder an den Bein-Fehlstellungen operiert. Ich bin dort seit 25 Jahren, es war mein 39.

Einsatz in Tansania“, sagte sie auf Nachfrage von Oberrhein-Medien.

In dieser Zeit hat sie nach eigenen Angaben mit ihrem Team rund 3000 Operationen durchgeführt. Marion Papsch dankte für das Museum für die Spende. Das Geld soll für eine neue Medienstation für das Museum verwendet werden. Weiter dankte Frau Papsch, dass Familie Flor schon seit längerer

Zeit der Vorstandschaft des Fördervereins angehört. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „die Familie Flor gehört zu unserer Museumsfamilie, ihre Ausstellungen sind für uns immer eine Bereicherung. Danke für ihre Spende, die Familie Flor hat ein warmes und offenes Herz“. Dank galt auch dem Museumsteam Marion Papsch und Nicole Schuller, „sie sind ein Glücksfall für unser Museum, mit jährlich bis zu 5000 Besuchern“.

WIR DRUCKEN VERANTWORTUNGSVOLL FÜR EINE SAUBERE ZUKUNFT

KEIN ABFALL

0% CHEMIE 100% ÖKO-STROM 100% PAPIER-RECYCLING

Regional. Fair. Nachhaltig.

Neualbenreuther Straße 10 | 95652 Waldsassen | 09632 91310

 **wittmann.media**
DRUCK UND WERBUNG

Einkaufen und Bummeln im Herzen der guten Stube der Stadt

Mitterteicher Ostermarkt am Sonntag, 7. April mit 25 Fieranten



Am Sonntag, 7. April ist wieder Mitterteicher Ostermarkt am Kirchplatz und am Oberen Marktplatz. 25 Fieranten haben sich bisher dazu angekündigt. (jr) Bilder: jr

Mitterteich. (jr) Eine Woche nach Ostern, heuer am Sonntag, 7. April, findet in Mitterteich der traditionelle Ostermarkt statt.

Angekündigt haben sich bislang 25 Fieranten, die ihre Verkaufsstände am

Kirchplatz und am Oberen Marktplatz aufschlagen werden. Einkauf im Freien ist von 8 bis 18 Uhr möglich, die Geschäfte in der Innenstadt haben von 12 bis 17 Uhr geöffnet, teil Kerstin Heindl (VG Mitterteich) mit. Das Angebot ist

breit gefächert und reicht von Süßwaren, Gartengerzeugnissen, Schmuck, Kinderbücher, selbstgenähte Kinderkleidung, Tierspielzeug, Korbwaren, Felle, bis zu Fruchtaufstrichen und Honig, Fisch- und Grillspezialitäten, sowie Infoständen

zu Möbeln und Bauelementen, Gewürzen und Tee.

Ein Bummel durch die Bundesstadt bei hoffentlich schönem Wetter lohnt sich, zumal auch die Straßencafés und Eisdielen geöffnet haben.

Ausflug der Kolpingsfamilie

Die Kolpingsfamilie Mitterteich fährt am 23.06.2024 nach Gößwein und zur Besichtigung in die Teufelhöhle nach Pottenstein. Wir fahren um 8.15 Uhr am unteren Markt in

Mitterteich weg und kommen circa gegen 18 Uhr wieder zurück. Der PREIS BETRÄGT 30€ inklusive Besichtigung der Teufelhöhle. Wir werden dort am Gottesdienst teilnehmen.

Es können auch Nichtmitglieder mitfahren!!

Bei Absage der Fahrt muss eine Ersatzperson genannt werden oder die Hälfte des Reisepreises entrichtet werden!!!

Anmeldung bei Herrn Gruber 015781930659 oder 096339233159, mail kolping-mitterteich@gmx.de. Anmeldeschluss ist der 08.06.2024.

Die Kolpingsfamilie Mitterteich

www.weck-holz.de

THERMOHOLZ Pflegeleicht, Ästhetisch & Absolut Nachhaltig

Die neue Variante für Fassade, Zaun oder Terrasse

.... ein starkes Team

- Außenanlagen
- Erdarbeiten
- Pflasterarbeiten Naturstein und Betonpflaster
- Keller trockenlegung
- Zaunbau
- Sanierungsarbeiten rund ums Haus
- uvm.

MÜLLER BAU GMBH
Inhaber: Wolfgang Müller

📍 Maiersreuth 24, 95698 Neualbenreuth
☎ 09638 / 594
📞 0170 / 3410709
✉ muellerbau@web.de

Ultimative Kegel-Olympiade in Mitterteich

Stadtmeisterschaften vom 11. April bis 18. Mai – Anmeldungen ab sofort möglich

Mitterteich. (jr) Auch heuer gibt es wieder eine Kegel-Stadtmeisterschaft, ausgetragen wird diese vom 11. April bis 18. Mai in der Kegelhalle bei der Tennishalle, Nähe Eisstadion.

Anmeldungen dazu sind bereits möglich bei Lisa Weiß unter weiss.lisa67@gmail.com, Tel. 0160/5189382, oder bei Thomas Brückner, unter thomas-mitter-

teich@t-online.de, oder Tel. 0152/26067659. Trainingsabende für Interessierte sind geplant am Donnerstag, 28. März und Donnerstag, 4. April auf der Kegelbahn.

Das Startgeld für 100 Schub beträgt sechs Euro, fünfzig Schub kosten nur drei Euro. Die Siegerehrung findet am Samstag, 18. Mai ab 18 Uhr statt. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein.

Gekegelt werden kann am Donnerstag, 11. April und Samstag, 13. April jeweils ab 18 Uhr in den Mixed-Teams. Am Donnerstag, 18. April ab 18 Uhr, sowie am Samstag, 20. April und Sonntag, 21. April, jeweils ab 13 Uhr, gibt es Starttermine für Hobbyspieler Damen, Herren und Jugend.

Am Donnerstag, 2. Mai ab 18 Uhr und Samstag, 4. Mai ab 13 Uhr treten die „Pro-

fikegler“ im Mixed an. Am Donnerstag, 9. Mai ab 18 Uhr und Samstag und Sonntag, 11./12. Mai ab 13 Uhr spielen die Profis im Einzel ihren Meister aus.

Zum Abschluss am Freitag, 17. Mai ab 19 Uhr und am Samstag, 18. Mai ab 13 Uhr werden die Mannschaftsmeister der Profis ermittelt. Die Veranstalter freuen sich auf viele Teilnehmer.

Kaffee- und Kuchenverkauf bringt 1050 Euro für gute Zwecke

Ein freudiges Nachspiel hatte in diesen Tagen die traditionelle Weihnachtsausstellung Anfang Dezember der Firma Landtechnik Malzer. Beim Verkauf von Kaffee und Kuchen kamen dabei 1.050 Euro zusammen, die nun an drei Organisationen gespendet wurden. Wie Inhaberin Karin Riedel mitteilte, war dies die erste Weihnachtsausstellung seit der coronabedingten Zwangspause. Die Besucher strömten bereits am Vormittag auf das Betriebsgelände in der Rohrstaude und konnten sich in der Ausstellung über Neuerungen in den Bereichen Land-, Forst-, Garten- und Hoftechnik informieren, während für die kleinen Besucher mit Hüpfburg, Zauber-Show

und einem Traktor-Parcours viel Unterhaltung geboten war. Für das leibliche Wohl war den ganzen Tag über gesorgt und so wurde nun der gesamte Erlös aus dem Verkauf von Kaffee und Kuchen an drei gemeinnützige Einrichtungen übergeben.

Über jeweils 350 Euro können sich das BRK Bereitschaft Mitterteich, die Aktion Feuerkinder Tansania und der noch junge Verein Happynest freuen. Beim Pressetermin auf dem Betriebsgelände der Firma Landtechnik Malzer berichteten alle drei Organisationen über ihre Arbeit und sicherten eine sinnvolle Verwendung der Spenden zu.



Im Bild von links: Prokurist Bernd Riedel, Dr. Annemarie Schraml (Aktion Feuerkinder e.V.), Eva Wuttke mit ihrer Schwester Marie (Happynest e.V.), Bereitschaftsleiter Matthias Dittrich und Michael Krauß (BRK Mitterteich) und Inhaberin Karin Riedel.




Große Maschinenausstellung am Ostermarkt

So, 07.04.2024

13 - 17 Uhr



Oberer Markt 18a, 95666 Mitterteich




07.04.2024

13 - 17 Uhr

Verkaufsoffener Sonntag



Rohrstaude 8 - 95666 Mitterteich

Volkstümlicher und geistlicher Gesang standen im Mittelpunkt

Gut besuchtes Jahreskonzert des Männergesangverein Mitterteich in der Christuskirche, insgesamt 28 Sänger erfreuten die Zuhörer – Als Gastchor war die Chorgemeinschaft Krummennaab-Thumosenreuth mit dabei



Der 16-köpfige Männergesangverein Mitterteich mit ihrem Leiter Michael Waldenmayer gab am Sonntagnachmittag ein mehr als beeindruckendes Konzert in der Mitterteicher Christuskirche. (jr) Bild. jr

Mitterteich. (jr) Erstmals nach vier Jahren gab der Männergesangverein Mitterteich wieder ein öffentliches Jahreskonzert. Jetzt war es soweit, in der gut gefüllten Christuskirche sang der 16-köpfige Männerchor, Leitung Michael Waldenmayer, volkstümliche und geistliche Musik. Unterstützung fanden die Mitterteicher von der zwölfköpfigen Chorgemeinschaft Krummennaab-Thumosenreuth. Leitung Helmut Wolf. Die beiden Chöre traten einzeln und gemeinsam auf und erfreuten die Herzen des überwiegend älteren Publikums, beim knapp neunzigminütigen Konzert.

Zur Eröffnung sang der Mitterteicher Männerchor „Loblied“, ehe MGV-Vorsitzender

Markus Schuller das Singen offiziell eröffnete. „Nach vier Jahren freuen wir uns, dass wir endlich wieder in einem großen Rahmen auftreten dürfen. Wir freuen uns, dass sie uns nicht vergessen haben. Sie erwartet heute volkstümliche Weisen, aber auch viele geistliche Lieder“, kündigte Schuller an, ehe er sich in den Männerchor wieder eingliederte.

Im Anschluss sangen beide Chöre, die Leitung übernahm Helmut Wolf, die vier Volksweisen „Das Wandern ist des Müllers Lust“, „Der Lindenbaum“, „Oh Täler weit, o Höhen“ und „Frisch gesungen“. Dankbarer Applaus der fachkundigen Zuhörer begleitete jedes Lied der beiden Männerchöre. Im

Anschluss präsentierte der Männergesangverein Mitterteich sein reichhaltiges Repertoire und unternahm gesanglich einen Ausflug in die Welt der Liedermacher und des Schlagers. Zu hören waren, unter anderem, von den Nielsen-Brothers „Aber dich, gibt nur einmal für mich“, „Aber bitte mit Sahne“ von Udo Jürgens, oder „Über den Wolken“ von Reinhard Mey.

So mancher Zuhörer ertappte sich dabei, als er leise mitsummte, oder gar mitsang. Dann genehmigte sich der Mitterteicher Männerchor eine kurze Pause und die Krummennaaber-Thumosenreuther Chorgemeinschaft erfreute die Zuhörer mit diversen Wiener Spezial-

täten. Gemeinsam folgte der Bereich der geistlichen Musik mit „Ich will den Herrn loben allezeit“ und den weithin bekannten „Irischen Segenswünschen“. Der letzte Teil des Konzerts wurde den Abendliedern gewidmet, den wiederum der Männerchor Mitterteich übernahm. Zu hören waren „Bleib bei uns, Herr“, „Ade zur guten Nacht“, „Der Mond ist aufgegangen“ und „Gute Nacht Freunde“, von Reinhard Mey.

Mit stehenden Ovationen dankten die Zuhörer beiden Chören für ihren ausdrucksvollen Gesang. Zuhörern und Sängern stand die Freude über das Gehörte regelrecht ins Gesicht geschrieben. Daraufhin gab der MGV Mitterteich die Zugabe „Das Morgenrot“, ehe sich beide Chöre mit dem gemeinsam gesungenen Kanon „Dona nobis pacem“ von ihren mittlerweile begeisterten Zuhörern verabschiedeten. Das Besondere dabei, beide Chöre mischten sich in den Kirchenraum und sangen das Abschlusslied gemeinsam mit ihren treuen Fans, ehe diese gut gelaunt in den Sonntagabend entlassen wurden. Prasselnder Beifall waren der Lohn für die insgesamt 28 Sänger.



Schmidt Haustechnik

Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen
- Bäder und
- und Wärmepumpen
- 3D-Badplanung
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Badsanierung
- Öl- und Gasfeuerungen
- Saunen und Wellness
- Brennstoffzellenheizungen

Mitterteicher Straße 17a Telefon 09631/2189
 95643 Tirschenreuth E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
 Internet www.schmidt-heizungsbau.de

Härtl

Ihr Partner für
 Brennholz, Innenausbau,
 Gartenbau
 und Renovierungen

Unser Leistungsangebot:

- ▶ **Außenanlagengestaltungen**
 (Einfahrten, Terrassen, Gehwegbau, Trockenmauern, usw.)
- ▶ **Renovierungsarbeiten**
- ▶ **Fliesenlegearbeiten** und noch vieles mehr.

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne!

Stephan Härtl
 Asternweg 5 | 95643 Tirschenreuth/Wondreb
 Telefon 09631/300667 | Mobil 0174 6137363
 Internet: www.brennholzverkauf-haertl.de

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

- ✓ **Mittwoch, 03.04.2024, 10-13 Uhr**, im B20, Bahnhofstraße 20b in Tirschenreuth: Workshop Pubertät – Girls. Veranstalter: Kreisjugendring Tirschenreuth, Sandra Schug, Tel. 09631/79822-11, Mail. kjr@tirschenreuth.de
- ✓ **Freitag, 05.04.2024, 10 – 13 Uhr**, im B20, Bahnhofstraße 20b in Tirschenreuth: Workshop Pubertät – Boys. Veranstalter: Kreisjugendring Tirschenreuth, Sandra Schug, Tel. 09631/79822-11, Mail. kjr@tirschenreuth.de
- ✓ **Donnerstag, 18.04.2024, 9.30 – 14 Uhr**, Stadthalle Erbdorf: „Wie wollen wir in unserem ländlichen Raum in Zukunft wohnen und leben?“ anlässlich des 10-jährigen Jubiläums der Kommunalen Wohnberatungsstelle im Landkreis Tirschenreuth. Anmeldung bei Anja Dubrowski, Seniorenfachstelle, Tel.: 09631/ 88 - 466 oder per E-Mail unter seniorenfachstelle@tirschenreuth.de
- ✓ **Samstag, 20.04.2024, 9 bis 14 Uhr**, Resl-Garten Konnersreuth: Gartenaktion für alle. Veranstalter: OGV Konnersreuth, Markt Konnersreuth und Inklusion durch Engagement. Anmeldung: info@inklusion-tirschenreuth.de
- ✓ **Dienstag, 23.04.2024, 18 Uhr**, online: Umgang mit Fotos im Verein mit digital verein(t). Anmeldung: Ehrenamtsbörse Landkreis Tirschenreuth, Sarah Matzke, Tel. 09631 / 88-705, Mail. ehrenamt@tirschenreuth.de
- ✓ **Samstag, 27.04.2024, 9 – 14 Uhr**: Eisenbahn im Stiftland II – Fahrt der Demokratie-Werkstatt für alle. Anmeldung: vhs des Landkreises Tirschenreuth, vhs.kreis-tir.de
- ✓ **Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr (außer in den Ferien)**: Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, im Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133).

Wussten Sie schon?



☛ **Unkomplizierte Inklusion:** Der Bayerische Rundfunk setzt dafür ein weiteres Zeichen. Seit einigen Wochen gehört Mirjam Kottmann zum Moderatorenteam der BR-Nachrichten um 16 und um 18.30 Uhr. Wegen einer Multiple-Sklerose-Erkrankung ist sie auf den Rollstuhl angewiesen. Sie sagt, am Anfang ihrer Erkrankung habe sie vor der Kamera versucht, den Rollstuhl zu verstecken. Sie wollte ihre Einschränkung nicht zeigen. Jetzt fragt sie: „Warum denn nicht?“ Die Reaktionen bei Zuschauerinnen und Zuschauern seien durchweg positiv. Solch unverkrampfter Umgang mit Einschränkungen auf allen Seiten trägt viel zu einer inklusiveren Gesellschaft bei. Die Moderatorin kann so auch anderen Mut machen, mit Beeinträchtigungen offen umzugehen.

☛ **35 Jahre Verein Lebenshilfe Tirschenreuth e.V.:** Als Emmi Bauer 1989 den Verein gründete, ahnte niemand, auch sie selber nicht, was sich daraus entwickeln würde. Fünf Jahre später übernahm der damalige Landrat Karl Haberkorn den Vorsitz. Inzwischen sind die landkreisweiten Lebenshilfe-Einrichtungen und -Initiativen aus der Region nicht mehr wegzudenken. Zudem fühlt sich der Verein seit rd. 15 Jahren dem Inklusionsgedanken verpflichtet, jüngstes Beispiel dafür ist das kürzlich bezogene und eingeweihte Kinderhaus „Purzelbaum“ in Mitterteich. „Ein schönes Lied habe ich da angestimmt“, meinte Emmi Bauer beim 25-jährigen Jubiläum. Ganz bestimmt! Und viele singen und musizieren inzwischen gerne mit. Danke, Emmi!

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle.

Ein schönes Osterfest

Feines von A. ACHATZ Weinhandel

Sekt und Champagner
Spirituosen- und Likörspezialitäten
Lindt-Schokoladen & Pralinen
Präsente & Geschenkgutscheine

Der Frühling ist da!
Lassen Sie sich inspirieren von frisch-fruchtigen Weinen

Kölpingstr. 2a
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632 / 1386 Handy 0171 2053580
95652 Waldsassen Fax 09632 / 1081 weinkeller.achatz@gmx.de

Kosmetikboutique

Angebot im April!
20% Rabatt plus 2 Hautberuhigungsampullen
geschenkt der Pflegeserie Age Essentials von Declaré
Für die Blütezeit Ihrer Haut!
Nutzen Sie das Top-Angebot – solange Vorrat reicht

Handtaschen, Schals,
Sonnenbrillen

Ich berate Sie gerne!

A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich | Tel. 09632/8372

Geschichtliches Interesse an der Heimat verbindet

Herbert Hackbarth löst nach zehnjähriger ehrenamtlicher Tätigkeit Ludwig Kraus als Archivpfleger der Stadt Mitterteich ab, Bürgermeister Stefan Grillmeier sagt Kraus ein Dankeschön. Archivunterlagen von 1939 bis 1945 fehlen komplett.

Mitterteich. (jr) „Es geht einfach nicht mehr, aus gesundheitlichen Gründen muss ich mit der ehrenamtlichen Archivpflege für die Stadt Mitterteich aufhören“, sagt Ludwig Kraus, der seit 2013 die Tätigkeit des Archivpflegers ausgeübt hatte. Zuvor machte Kraus im Stadtrat darauf aufmerksam, „dass die Archivpflege eine Pflichtaufgabe der Kommune ist. Ich habe in vergangenen zehn Jahren versucht, die Arbeit meines Vorgängers Heinrich Panzer fortzusetzen“. Bürgermeister Stefan Grillmeier attestierte dem 78-jährigen ehemaligen Polizeibeamten eine herausragende Arbeit und dankte mit einem Obstkorb für die geleistete Arbeit. „Ich bin froh über die vergangenen zehn Jahre“, sagte der Bürgermeister. Das Bilderarchiv der Stadt wird weiter von Werner Männer gepflegt.

Zu seinem Nachfolger wurde der 57-jährige Herbert Hackbarth bestellt, wobei Ludwig Kraus zusicherte, solange es seine gesundheitliche Verfassung zulässt, ihn in der Arbeit zu unterstützen. Ludwig Kraus sprach im Stadtrat von einer erfüllenden Zeit im Archiv der Stadt und genoss den dankbaren Beifall der



Mit einem Obstkorb dankte Bürgermeister Stefan Grillmeier (rechts) dem scheidenden Archivpfleger der Stadt Mitterteich, Richard Kraus, der aus gesundheitlichen Gründen kürzer treten will. (jr) Bild: jr

Stadträte. Ludwig Kraus wurde im böhmischen Winterberg (Nähe Freyung) geboren, ehe er im Alter von vier Wochen mit seiner Eltern nach Mitterteich kam. Dort führten seine Eltern die ehemalige Gastwirtschaft „Deutsche Eiche“ in der Gartenstraße 1 bis 1956. Er ist hier verheiratet, hat zwei Kinder und ist vierfacher Opa. Beruflich war er 43 Jahre bei der Polizei, mit Stationen in Marktredwitz, Hof, Wunsiedel, Mähding und zuletzt als stellvertretender Inspektionsleiter in Waldsassen. Sein Nachfolger Herbert Hackbarth wurde in Waldsassen geboren, der heute 57-jährige wuchs in Hof-

drau und Waldsassen wohnte. Seit 1991 ist er Mitterteicher, „der Liebe wegen“, wie er selber einräumt. Beruflich ist er Angestellter bei der Bundespolizei in Waidhaus. „Mich hat die Geschichte unserer Heimat schon immer interessiert, ich sehe mir gerne Archivalien an. Ich kann auch noch alte Schriften lesen, die habe ich bei der Volkshochschule unter Robert Treml gelernt“, sagt er zu den Oberpfalz-Medien.

„Mich interessiert die Geschichte unserer Heimat“, sagt Herbert Hackbarth. Besonders spannend findet er, dass im Archiv der Stadt Mitterteich rund 5000 Ordner im Dachgeschoss lagern, wobei vieles noch unentdeckt ist. Die ältesten Dokumente stammen übrigens aus dem 16. Jahrhundert. „Besonders spannend finde ich, wenn ich beim Durchforsten auf Sachen

stoße, die für mich absolutes Neuland sind. So habe ich festgestellt, dass es noch vor rund hundert Jahren in Mitterteich einen Radfahrverein gab“. Auf den Geschmack gekommen ist Herbert Hackbarth durch seine stellvertretende Vorstandstätigkeit bei der Gesellschaft für Familienforschung (GFO) und seit acht Jahren beim Arbeitskreis Heimatpflege in Mitterteich.

Geprägt in seiner Arbeit hat ihn der verstorbene Robert Treml, „mit ihm hatte ich immer anregende und spannende Gespräche“, erinnert sich Hackbarth. Ludwig Kraus wünscht sich, „wer altes Material oder Unterlagen irgendwo daheim hat und nicht weiß wohin damit, einfach bei der Stadt melden“. Die Stadt mit Martina Rüth, Tel. 09633/89110, oder Herbert Hackbarth, Tel. 09633/3698 helfen gerne weiter. Herbert Hackbarth kündigt schon mal an, mindestens einmal pro Woche im Archiv anwesend zu sein, wenn es sein beruflicher Dienst zulässt. Doch nicht nur Mitterteich hat seine Interesse gefunden, er will gemeinsam mit Monika Beer-Helm auch das Archiv der Gemeinde Leonberg auf Vordermann bringen. „Dort sind wir beide schon seit ein- einhalb Jahren in Arbeit“, sagt Hackbarth. „Die Arbeit hat mir Spaß gemacht“, sagte Kraus und betont nochmals, das Archivpflege eine Pflichtaufgabe einer Kommune ist.



INFO-ABEND

Heizungssysteme mit Zukunft

Wir laden Sie ein!
Am 09.04.2024 um 18:00 Uhr

Alles was Sie zum Thema Heizung wissen müssen.
Teilnahme kostenfrei Telefonische Anmeldung erwünscht.

Kreuzäcker 7 **09633 / 400 380**
95666 Mitterteich **firma-schmeller.de**

Schuhhaus Bernreuther

Damen-, Herren- und Kinderschuhe
Die neue Mode für das Frühjahr

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

Kreisverband Arbeiterwohlfahrt bleibt bestehen

Mitglieder stimmten einstimmig für Fortbestand des Vereins. Kreisvorsitzender Edwin Ulrich mit großer Mehrheit bestätigt, er wird jetzt von vier Stellvertretern unterstützt. Kreisverband zählt aktuell 756 Mitglieder

Mitterteich. (jr) Edwin Ulrich, seit 2019 im Amt, bleibt Kreisvorsitzender der Arbeiterwohlfahrt Tirschenreuth. Mit großer Mehrheit wurde der 67-jährige Fuchsmühler in der „Kegelhalle“ in geheimer Wahl in seinem Amt bestätigt. 25 Ja und vier Enthaltungen sprachen am Ende klar für Edwin Ulrich. Künftig unterstützen ihn in seiner Arbeit gleich vier Stellvertreter, bislang waren es nur zwei. Gewählt wurden Helmut Plommer (Waldsassen), Helmut Wildenauer (Fuchsmühl) und neu sind Andrea Hensel (Mitterteich) und Nicole Fürst (Fuchsmühl).

Kassiererin bleibt Marianne Scheffler (Tirschenreuth), Schriftführerin Maria Siller (Waldsassen), Beisitzer sind Waltraud Gmeiner (Erbendorf), Christine Pongratz (Waldsassen) und Angelika Müller (Mitterteich). Kassenrevisoren sind Anni Koller (Fuchsmühl) und Roland Scholz (Tirschenreuth). Kreisvorsitzender Edwin Ulrich streifte in seinem Bericht das Geschehen vom Oktober 2022 bis März 2024. „Eigentlich sollte die Kreiskonferenz schon im Herbst vergangenen Jahres stattfinden, doch woll-

ten wir den Verlauf des Insolvenzverfahrens abwarten und im September vergangenen Jahres hatte ich eine Augenoperation“, sagte Ulrich. Im Berichtszeitraum fanden fünf Kreisvorstandssitzungen und zwölf Sitzungen des geschäftsführenden Vorstands statt, darin wurden aktuelle Probleme erörtert und die notwendigen Beschlüsse gefasst. Ulrich berichtete zudem von unzähligen Stunden, „die ich zu Beginn des Insolvenzverfahrens bei der AWO verbracht habe“. Mit einstimmigen Beschluss der Kreisvorstandschafft wurde Sabine Kirchmann als neue Geschäftsführerin ab 1. März diesen Jahres installiert. „Sie führte schon zweimal die Geschäfte des Kreisverbands kommissarisch, sie ist als Bilanzbuchhalterin und Personalreferentin die richtige Frau bei dieser Aufgabe“, sagte Ulrich und gratulierte zu ihrer Ernennung. Weiterer Dank galt Pflegedienstleiter Michael König, Hauswirtschaftsleiterin Daniela Wiesner und für die Flüchtlings- und Integrationsberatung Annalena Fink-Haydari. Kreisgeschäftsführerin Sabine Kirchmann dankte in ihrem Bericht ausdrücklich

der gesamten AWO-Familie, „ohne dem Zusammenhalt aller 72 Kolleginnen und Kollegen stünden wir heute nicht da, wo wir stehen“. Und weiter, „2023 war ein turbulentes Jahr, auf das hoffentlich ein guter Neuanfang kommt“, wünschte sich die 49-jährige Mitterteicherin, die seit 2005 bei der Arbeiterwohlfahrt beschäftigt ist. Rückläufig sind auch die Mitgliederzahlen. Zählte der Kreisverband zum Jahresende 2022 noch 862 Mitglieder, so waren es Ende 2023 noch 762 Mitglieder. Aktuell sind es noch 756 Mitglieder. Nach wie vor stärkste Kraft in der Arbeiterwohlfahrt ist die Ambulante Krankenpflege, dort werden aktuell 351 Patienten betreut. Insgesamt sind 23 Fahrzeuge für die AWO landkreisweit im Einsatz. In der Flüchtlings- und Integrationsberatung wurden im vergangenen Jahr 1039 Personen mit über 17000 Beratungsgesprächen beraten und betreut. Bürgermeister Stefan Grillmeier wünschte der neuen Kreisgeschäftsführerin viel Erfolg in ihrer Arbeit und sicherte die Unterstützung der Stadt zu. Grillmeier sprach sich ausdrücklich für die Einführung eines Freiwilligen Sozia-



Die 49-jährige Mitterteicherin Sabine Kirchmann führt seit 1. März diesen Jahres als Kreisgeschäftsführerin die Geschäfte der Arbeiterwohlfahrt auf Kreisebene. Aktuell zählt der Kreisverband 72 Mitarbeiter. (jr) Bild: jr

len Jahr aus, „hier fehlen Leute, es besteht Handlungsbedarf“. Weiter betonte Grillmeier, dass die Insolvenz auch der Startschuss für etwas Positives sein kann, „jetzt ist der Weg in die Zukunft eingeschlagen, ich wünsche euch dafür viel Erfolg“. Einstimmig votierten am Ende der gut zweistündigen Kreiskonferenz die Mitglieder für den Fortbestand der Arbeiterwohlfahrt auf Kreisebene. Kreisvorsitzender Edwin Ulrich sagte auf Nachfrage, dass der Insolvenzverwalter die Kreiskonferenz um dieses Votum gebeten habe. Es kann also weitergehen.

Führung in der Walderlebniswelt Waldnaabaue

Am 05. April 2024 um 10:00 Uhr findet eine Führung am „Sterzer Rundweg“ mit Wolfgang Pröls, Diplomforstingenieur statt. Festes Schuhwerk und regenfeste Kleidung werden empfohlen. Die Führung ist kostenlos und dauert ca. 2 Stunden, auch für Jugendliche ab 12 Jahren geeignet.

Anmeldung und weitere Infos bei der Tourist Info Mitterteich, Tel. 09633 89123.

JETZT entdecken

markilux

markilux Designmarkise.
Die Beste unter der Sonne.

fenster rollo Raab GmbH

50 Jahre

Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547

www.rollo-raab.de



EINSTEIGEN. LOSFAHREN. URLAUB

SEBASTIAN THOMA

KÖNIGSHÜTTE 40 | 95666 LEONBERG

WWW.STIFTLANDCAMPER.DE

STIFTLANDCAMPER

80 Jahre alt geworden und dennoch jung geblieben

Schülerjahrgang 1943 feierte am Samstag im Gasthof „Finkenstich“.

Ein 80-jähriger kam eigens aus Belgien angereist und nahm 790 Kilometer Strecke auf sich

Mitterteich. (jr) Große Freude beim Wiedersehen hatte am Samstag der Schülerjahrgang 1943, gemeinsam wurde der 80. Geburtstag gefeiert. Herma Laumer und Hans Lindner hatten gemeinsam dieses Treffen organisiert und vorbereitet.



Groß war die Wiedersehensfreude am Samstag, als der Mitterteicher Schülerjahrgang 1943 gemeinsam seinen 80. Geburtstag feierte. Herma Laumer (erste Reihe Mitte) und Hans Lindner (mit Kappe) hatten dieses Geburtstagstreffen organisiert. Gefeiert wurde im Anschluss im Gasthof „Finkenstich“ in Themenreuth. Die weiteste Anreise hatte Josef Ernst aus Belgien (oben rechts), der 790 Kilometer Anfahrt hatte. (jr)

Nach dem Fototermin vor dem Rathaus ging es gemeinsam zum Gasthof „Finkenstich“, wo alte Erinnerungen neu auflebten. Auf Nachfrage von Oberpfalz-Medien sagten beide Organisatoren, dass sie bei der Einschulung 120 Kinder waren, jedoch schon viele gestorben sind, krank oder nicht mehr aus

dem Haus gehen. So trafen sich am Samstagnachmittag 18 Achtzigjährige vor dem

Rathaus, bei bester Laune und Gesundheit. Letztmals hatten sie sich beim 75. Ge-

burtag getroffen. Die weiteste Anreise nahm Josef Ernst auf sich, der eigens 790 Kilometer Anfahrt aus Belgien auf sich nahm, wo er rund zwanzig Kilometer von Antwerpen entfernt zu Hause ist. Seit 55 Jahren, so Ernst auf Nachfrage, wohnt er in Belgien. „Ich spreche perfekt flämisch“, sagte er, als er auf die Verständigung in Belgien angesprochen wurde. Alle anderen kamen aus der Region, nur einer wohnt in Neumarkt etwas weiter entfernt. Bei gutem Essen im „Finkenstich“ wurden alte Erinnerungen wieder lebendig, die Wiedersehensfreude war groß.

Bild: jr

SV Mitterteich erhält neue Musikanlage

Stellvertretender SV-Vorsitzender Gerhard Greim dankt Spenderduo

Mitterteich. (jr) Über eine neue Musikanlage im Vereinsheim freut sich der SV Mitterteich. Die Firma „Performing Databases“ und dessen Geschäftsführer Martin Klier und Benedikt Nahlovsky statteten den Verein mit dieser neuen hochmodernen Musikanlage aus. Pünktlich zum Rückrundenstart gegen

den FC Eintracht Münchberg konnte die Anlage in Betrieb gehen. Die Neuanschaffung war notwendig geworden, weil die frühere Musikanlage und weitere Gegenstände im November bislang unbekannt Täter entwendet hatten. Der SV Mitterteich dankt beiden Geschäftsführern für diese großartige Unterstützung.



Die beiden Geschäftsführer (von links) Martin Klier und Benedikt Nahlovsky überreichten an stellvertretenden SV-Vorsitzenden Gerhard Greim die neue Musikanlage für das Vereinsheim des SV Mitterteich. Die neue Anlage kam schon zum Einsatz. (jr)

Bild: privat

Analog + ISDN + VoIP =
ALL-IN!

COMpact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S₀-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtsgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

Zeidler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353

www.auerwald.de

MÖSSBAUER

WIR SUCHEN DICH
IN WALDERSHOF & TIRSCHENREUTH!

Alle Stellen in m/w/d gesucht!

- Serviceberater /
- KFZ-Meister
- Kfz-Mechatroniker
- Verkäufer
- Verkaufsassistent
- Serviceassistent

bewerbung@moessbauer.de

Alois Mössbauer GmbH Marktredwitzer Str. 63 95679 Waldershof
09231 70750 0175 3376900 www.moessbauer.de

„Cafe, Bar und Bistro im Herzen der Mitterteicher Altstadt“

Aus einer ehemaligen Modeboutique wird „Triliza“, seit Mittwoch 12. März geöffnet

Mitterteich. (jr) Von einer großartigen Bereicherung für die Innenstadt und der Gastronomie sprach Bürgermeister Stefan Grillmeier bei der Einweihung des neuen Cafe, Bar und Bistro „Triliza“ am Unteren Marktplatz 3. Seit Mittwoch, 12. März ist die Location geöffnet und lädt Jung und Alt gleichermaßen ein. Täglich, außer am Dienstag, ist das Lokal ab 8 Uhr geöffnet. Im Inneren der Kneipe gibt es 24 Sitzplätze, für den Außenbereich sind 20 Plätze geplant. Den kirchlichen Segen erteilten Pfarrvikar Luke Eze und sein evangelischer Kollege Andreas Kraft.

Für den 20-jährigen Kyriakos Kotsekoglou ist es der Schritt in die Selbständigkeit. Der Jungwirt freute sich über den Einweihung über viele Gäste und Freude, die gekommen waren. Bürgermeister Stefan Grillmeier gratulierte für die Stadt und dem Gewerbförderverein, „ich freue mich,

dass in dieses ehemalige Geschäftshaus wieder Leben einkehrt“, sagte Grillmeier. Ausdrücklich erwähnte er die schnelle Genehmigung durch das Landratsamt und dankte für die enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Stadt und der Genehmigungsbehörde. Der Bürgermeister gratulierte mit einem Stadtwappen aus Schiefer.

„Genus trifft Gemütlichkeit, neuer Lieblingsort in Mitterteich“, so wirbt Kyriakos Kotsekoglou auf Flyer für das neue Lokal. „Ich will etwas Eigenes schaffen, ich will es ausprobieren“, nennt Kyriakos Kotsekoglou den Grund für den Neustart. Im „Triliza“ sollen sich Jung und Alt treffen, gemütliche Stunden verbringen und sich wohlfühlen. Großen Wert legt der Wirt, der auch schon immer bei seinen Eltern im „Mythos“ mit ausgeholfen hat, auf ein gemütliches Ambiente, mit



Bei der offiziellen Eröffnung mit dabei waren (von links) Pfarrer Andreas Kraft, Seniorchef Anthimos Kotsekoglou, Bürgermeister Stefan Grillmeier, Pfarrvikar Luke Eze, Landrat Roland Grillmeier und Mutter Argyro Gkoloni. (jr) Bild: jr

ansprechenden Getränken und Speisenangebote, jedoch überwiegend Salate, Sandwich und Snacks, die täglich vor Ort frisch zubereitet werden. Zudem gibt es täglich selbstgebackenen Kuchen zur Auswahl. Ausgestattet wird das 32 Qua-

adratmeter große Lokal mit modernen Möbeln einer Mitterteicher Schreinerei. Dem neuen Wirt schweben zudem auch diverse Themenbereiche vor, wie Zoigl- oder Weinabende im Sommer, oder ein Weißwurstfrühstück und vieles andere mehr.

Bayerisches Rotes Kreuz | **freiwilligen dienste**
Entdecke, was zählt.

Nähere Infos und passende Einsatzstellen erhältst du unter www.freiwilligendienste-brk.de oder 0941/79605-1551 /-1552

Mit der Schule fertig und noch keinen Plan wie es weiter gehen soll? Mach einen Freiwilligendienst in deiner Nähe beim Rettungsdienst, im Kindergarten, im Krankenhaus, im Seniorenheim, oder einer anderen spannenden Einsatzstelle!

NEU! Wiesau-Zentrum – ab sofort verschiedene Wohnungen langfristig zu vermieten,

z.B.: 2-Zi.-Wohnung, EG links, ca. 58 m² Wohnfläche, Bad mit Fenster, Balkon, helle + freundliche Wohnung, bezugsfrei, **nur Euro 331,30** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse D, Erdgas, Bj. 1953, 105 kWh/(m²a)

z.B.: 2-Zi.-Wohnung, 1. OG links, ca. 50 m² Wohnfläche, Balkon, zum 01.05.2024 bezugsfrei, **nur Euro 286,90** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse D, Erdgas, Bj. 1953, 105 kWh/(m²a)

Weitere 2- und 3-Zimmer-Wohnungen vorhanden, Jetzt Termin vereinbaren!
Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:
R. Richter Immobilien GmbH, Frau Scharnagl,
Tel.: 0151 / 56 855 905 oder info@richter-verwaltung.com

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
kostenlos und unverbindlich ein Angebot anfordern
03944 - 36160
WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm Fa.
www.wm-aw.de

Gasthof - Hotel Metzgerei
Bayerischer Hof
95676 Wiesau - Bahnhofstraße 44
Tel. 096 34 / 12 36 - Fax 096 34 / 503

Wir empfehlen Ihnen am Ostersonntag und -montag

Schweinebraten m. Knödeln u. Salat	9,00 €
Gemischter Braten m. Knödeln u. Salat	9,50 €
Schnitzel „Wiener Art“ m. Pommes frites u. Salat	14,50 €
Cordon bleu m. Pommes frites u. Salat	15,50 €
Gänsekeule m. Knödeln u. Sauerkraut	19,90 €
Hirschbraten m. Semmelknödeln, Preiselbeeren u. Salat	15,50 €

Bitte um Vorbestellung mit Tischreservierung oder auch zum Abholen!
Telefon 09634 / 1236 oder 0151 46 44 59 43 auch WhatsApp!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Familie Bayer

E-Mail: bayer-wiesau@t-online.de
www.hotel-bayerischer-hof-wiesau.de
BAB A93 Ausfahrt Wiesau - Nähe Bahnhof -

WWW.ZWEIRAD-GOEHL.DE

DEINE SAISON 2024
ENTDECKE DEINE NEUE FREIHEIT!

Bei uns findest Du eine große Auswahl an Zweirädern für Deine Saison! #start2024right

ZWEIRAD GÖHL



Online-Tool erklärt Berufsbegriffe

In jedem Beruf gibt es Begriffe, die man erstmal lernen muss. Ein Online-Tool der Bundesagentur für Arbeit kann Praktikanten und Azubis den Einstieg erleichtern – und bietet Übersetzungshilfe.

Achslast, Tablar, Wechselrichter: Wer eine Ausbildung beginnt, sich für einen Job in einem ganz neuen Bereich bewirbt oder beispielsweise ein Praktikum beginnt, wird nicht selten mit Begriffen konfrontiert, die bislang eher nicht zum alltäglichen Wortschatz gehören.

In der Regel sollten diese dann vor Ort erklärt werden. Wer sich vorab schlau machen will, kann das aber auch mithilfe des kostenlosen Online-Tools 100Fachbegriffe auf dem Portal „planet-beruf.de“ der Bundes-



Mal nur Bahnhof verstehen: Das kann gerade beim Einstieg in die Ausbildung oder ein Praktikum schnell passieren. Viele Begriffe aus der Jobwelt lassen sich dann mit Hilfe eines Online-Tools nachschlagen – und übersetzen. Bild: Christin Klose/dpa-tmn

agentur für Arbeit tun. Hier werden jeweils 100 Fachbegriffe aus 10 verschiedenen Berufsbereichen kurz erklärt – etwa rund um Bau und Holz, Kosmetik und Friseurhandwerk oder Lager, Logistik und Verkehr.

Die Fachbegriffe umfassen Arbeitsgegenstände, Werkzeuge und berufstypische Bezeichnungen für Tätigkeiten und Materialeigenschaften – und können in elf Fremdsprachen übersetzt werden. Fachbegriffe, die man gehört hat, aber nicht zuordnen kann, lassen sich über das Tool suchen. Anhören kann man sie über eine Audio-Funktion.

Übrigens: Ein Tablar ist ein Ladungs-Träger, den man sich wie ein Tablett vorstellen kann. Auf das Tablar wird Ware gelegt und so innerhalb eines Lagers befördert. (dpa/tmn)



Ausbildung

bei Oberpfalz Medien (m/w/d)

Fachinformatiker Daten- & Prozessanalyse

Kaufleute für Büromanagement

Medienkaufleute Digital & Print

Medientechnologe Druck

Volontäre in der Redaktion

Studium & Volontariat
Studiengang Ressortjournalismus



Bewirb dich für
den Ausbildungsstart
zum **01.09.2024**



Recruiting-Team
Weigelstraße 16, 92637 Weiden
oberpfalzmedien.de/karriere
Tel.: 0961/85-1211



Früh an berufliche Absicherung denken

Durch eine Krankheit oder eine schwere Verletzung kann man nicht mehr in der Lage, seinen Beruf auszuüben. Auch junge Menschen können davon betroffen sein. Wie sie sich finanziell absichern können.

Die gesetzliche Erwerbsminderungsrente erhalten Menschen, die durch eine Krankheit oder Verletzung dauerhaft nicht mehr in ihren Beruf arbeiten können.

In den ersten fünf Jahren gilt jedoch: Diese wird sozialversicherungspflichtig Beschäftigten nur nach einem Arbeitsunfall oder bei einer Berufskrankheit ausbezahlt. Dies teilt der Bund der Versicherten (BdV) mit.

Über zusätzliche Absicherung nachdenken

Daher sollten sich bereits Azubis frühzeitig über weitere finanzielle Absicherungen informieren – also bereits während der Ausbildung über den Abschluss einer Erwerbs- oder Berufsunfähigkeitsversicherung (BU) nachzudenken.

Die BU springt ein, wenn Menschen dauerhaft aus gesundheitlichen Gründen ihren zuletzt ausgeübten Beruf nicht mehr zu einem gewissen Grad ausüben können – meist zu über 50 Prozent.

Angebote vergleichen

Ein früher Vertragsabschluss kann Vorteile haben: Neben dem Beruf wirken sich unter an-



Es ist sinnvoll, bereits während der Ausbildung an die Zukunft zu denken und Risiken abzusichern.

Bild: Christin Klose/dpa-tmn

derem auch das Alter und der Gesundheitszustand auf die Höhe der Versicherungsprämie aus. Je früher der Abschluss erfolgt, umso größer ist die Chance, dass der Vertrag keine Leistungsausschlüsse oder Risikozuschläge enthält, so der BdV. Die

Stiftung Warentest rät, Angebote zu vergleichen. Es lohnt sich etwa darauf zu achten, ob die Police eine Nachversicherungsgarantie, eine dynamische Leistungssteigerung sowie eine Anhebung der Regelaltersgrenze ermöglicht. (dpa/tmn)

DEINE SMARTE
AUSBILDUNG
IN DER WELT DER TECHNIK

WIR SUCHEN MOTIVIERTE AUSZUBILDENDE

- **Elektroniker***
Fachrichtung Betriebstechnik (Schalt-/Steueranlagen)
- **Bauzeichner***
Schwerpunkt Architektur (Ofenbau)
- **Metallbauer***
Fachrichtung Konstruktionstechnik
- **Technischer Systemplaner***
Versorgungs- und Ausrüstungstechnik
- **Technischer Systemplaner***
Stahl- und Metallbautechnik
- **Technischer Systemplaner***
Elektrotechnische Systeme
- **Kaufmann für Büromanagement***

*(m/w/d)

Deine aussagekräftige Bewerbung schickst du per E-Mail an: personal@hornglas.de

HORN Glass Industries AG | Bergstraße 2 | 95703 Plößberg | www.hornglass.com/ausbildung

Egal ob Forschung, Planung oder Produktion: Die Glasbranche hält zahlreiche spannende Herausforderungen bereit, die wir gemeinsam mit dir angehen wollen! Sichere dir einen Ausbildungsplatz in einer zukunftssicheren Branche – der Glasindustrie. Es erwarten dich eine familiäre und respektvolle Atmosphäre sowie beste Erfolgsaussichten für eine langfristige Übernahme. Alles was zählt ist deine Zufriedenheit und dein Wissen.

Komm jetzt in unser Team und genieße die vielen Vorzüge flexibler Arbeitszeit, modernster Büroausstattung sowie Maschinen und natürlich verschiedener Firmenevents.

Sichere dir nach erfolgreicher Probezeit eine topaktuelle Smartwatch oder einen Führerscheinzuschuss im Wert von 500 Euro.






Alles im Griff: Finanzplaner für junge Leute

Für Berufsanfänger ist die Finanzplanung gar nicht schwierig. Mit einfachen Strategien können junge Menschen ihr Budget im Griff halten. Tipps, wie sie den Grundstock für ihre Geldanlage aufbauen.

Die Ausbildung ist vorbei, das Studium geschafft. Und plötzlich hat der Kontoauszug einen ganz neuen Reiz. Denn mit der ersten Stelle kommt regelmäßig selbstverdientes Geld rein. Wer Geld hat, sollte sich darum aber auch kümmern. Damit der Verdienst nicht zwischen den Fingern zerinnt.



Berufseinsteiger müssen mit ihrem ersten Geld umgehen. Das ist aber nicht so schwierig, wie es vielleicht erst einmal erscheint.

Bild: Christin Klose/dpa-tmn

Das ist nicht so schwierig, wie es vielleicht auf den ersten Blick

erscheint. „Junge Menschen können sich auf wenige einfache

Produkte konzentrieren“, sagt Buchautor Thomas Hammer, der den „Finanzplaner Berufseinsteiger“ für die Stiftung Warentest geschrieben hat.

existenziellen Risiken. „Das ist nötig, denn mit der ersten abgeschlossenen Berufsausbildung endet in der Regel auch die Mitversicherung über den Vertrag der Eltern“, berichtet Hammer.

Haftpflichtversicherung wichtigste Absicherung

Die wichtigste Absicherung sei eine eigene private Haftpflichtversicherung. Sie zahlt für Schäden, die jemand anderen Personen zufügt, etwa wenn ein Skateboarder einen Fußgänger umfährt. Ohne diesen Schutz, kann es richtig teuer werden, etwa wenn andere Verletzungen mit bleibenden Schäden haben.

Für viele sei auch eine Berufsunfähigkeitsversicherung unerlässlich. „Sie sichert die Arbeitskraft ab“, erklärt Heise. „Die gesetzliche Erwerbsminderungsrente reicht nicht zum Leben, falls man etwa durch eine Krankheit nicht mehr in seinem Beruf arbeiten kann.“ Das kann auch junge Menschen betreffen. Sie erhalten oft günstigere Tarife.

Wer gerne und viel reist, kann eine Auslandsreisekrankenversicherung abschließen. Meist ist diese ziemlich günstig – wenige Euro im Jahr. „Verzichtbar sind dagegen Reparaturversicherungen, etwa für das Handy oder den Fernseher“, so Hammer. Genauso wie Gepäckversicherungen.

Erst die Schulden, dann das Sparen

Dann können sich junge Menschen um ihre Finanzplanung kümmern. Wer bereits Schulden hat, sollte sich bemühen, diese schnell zurückzuzahlen. Das gilt auch für den Dispo. Kreditzinsen liegen derzeit höher als alle Guthabenzinsen.

Erst danach geht es ans Sparen. „Wer noch keine hat, sollte unbedingt eine Notfallreserve aufbauen. Für Berufsanfänger reichen zwei bis drei Nettogehäl-

Zunächst Einnahmen und Ausgaben aufschreiben

An erster Stelle steht ein Kassensturz, rät Stephanie Heise, Finanzexpertin der Verbraucherzentrale NRW. Das geht am besten ganz klassisch mit einem Haushaltsbuch – das gibt es auch als App.

Einnahmen und Ausgaben sollten Berufseinsteiger darin ein paar Monate lang dokumentieren. Da sieht man, wieviel Geld für welche Ausgaben draufgeht und was am Monatsende übrig bleibt. „Gerade der Überblick über kleine Ausgaben fehlt nämlich meist“, so Heise.

Das ist zwar etwas mühsam, lohnt sich aber. Denn so können junge Menschen feststellen, ob und wo sie zu viel Geld ausgeben. Hat das Budget bisher nicht gereicht, um beispielsweise zu reisen? Dann können sie nun dafür etwas beiseite legen.

Absicherung von Risiken geht vor

Nach der Budget-Übersicht kommt die Absicherung von





ARBEITEN BEI KASSECKER
AUSBILDUNG & STUDIUM

AUSBILDUNGSANGEBOT 2024/25

GEWERBLICHE AUSBILDUNG

- > **ROHRLEITUNGSBAUER** (m/w/d)
- > **BETON- UND STAHLBETONBAUER** (m/w/d)
- > **MAURER** (m/w/d)
- > **METALLBAUER** (m/w/d)
- > **LAND- UND BAUMASCHINENMECHATRONIKER** (m/w/d)
- > **ELEKTRONIKER** (m/w/d)

TECHNISCHE/KAUFMÄNNISCHE AUSBILDUNG

- > **TECHNISCHER SYSTEMPLANER** (m/w/d)
- > **BAUZEICHNER** (m/w/d)
- > **INDUSTRIEKAUFMANN/-FRAU** (m/w/d)

DUALES STUDIUM

- > **BAUINGENIEURWESEN**
IN KOMBINATION MIT GEWERBLICHER AUSBILDUNG

WIR BIETEN DIR

- 30 Tage Urlaub
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- 360€ Gesundheitsprämie
- überbetriebliche Bezahlung
- Fort- und Weiterbildungen
- Betriebliche Altersvorsorge
- moderner Geräte- und Fuhrpark
- Shopping Card „Ticket-Plus“
- ... und vieles mehr

HABEN WIR DEIN INTERESSE GEWECKT?

Schick uns Deine Bewerbung einfach an:
bewerbung@kassecker.de

Nähere Informationen findest Du unter [KASSECKER.DE/KARRIERE](https://www.kassecker.de/karriere)

KASSECKER | Egerer Straße 36 | 95652 Waldsassen | 09432/501-0 | info@kassecker.de



AZUBI SPEZIAL

ter, die auf einem Tagesgeldkonto liegen“, rät Heise.

Dort gibt es zwar kaum Zinsen, aber das Geld ist jederzeit verfügbar, falls das Handy oder die Waschmaschine kaputt geht oder Mieter eine Kautionszahlung müssen.

Ein Trick für Sparer: Direkt am Monatsanfang einen Dauerauftrag einrichten – dann ist das Geld direkt vom Girokonto runter und man kann es nicht versehentlich ausgeben.

Sparen für die schönen Dinge im Leben

Nach dem Notgroschen kommt das Sparen für die schönen Dinge im Leben – etwa eine Reise oder ein Traumauto. Für bald erfüllbare Wünsche sei ein zusätzliches Tagesgeldkonto sinnvoll.

Von längerfristigeren Anlageformen rät Hammer ab. „Festgeld oder ein Sparbrief, wo Sparer eine bestimmte Zeit

nicht an ihr Geld herankommen, bringen kaum mehr Zinsen.“ Und die Pläne können sich gerade in jungen Jahren schnell ändern.

Schon jetzt ans Alter denken

Berufsanfänger sollten schon an ihre Altersvorsorge denken. „Es ist klug, früh anzufangen“, empfiehlt Heise. „Wer von seinem Arbeitgeber vermögenswirksame Leistungen erhält, kann die dafür nutzen.“

Zwar sind maximal 40 Euro im Monat vom Chef nicht viel, aber das Geld ist geschenkt. Es muss in spezielle Verträge fließen. Heise rät jungen Leuten zu einem VL-Sparplan mit ETFs – also mit börsengehandelten Fonds, die einen Index nachbilden.

„Das lohnt sich mehr als ein klassischer Banksparplan. Selbst diese kleinen Summen bringen dann etwas Rendite. Und nach Ende der Laufzeit können Spa-

rer die Fonds auch liegen lassen, wodurch sie vielleicht weiter an Wert gewinnen“, erklärt Heise.

Ein VL-Sparplan allein reicht nicht als Vorsorge. Berufsanfänger sollten zusätzlich Geld in ein ETF-Sparplan einzahlen – hier können sie die Zeit für sich arbeiten lassen.

„Über den langen Zeitraum bis zur Rente können junge Menschen getrost auf Aktien setzen“, so Heise. Damit gebe es die nötige Rendite. Das Geld sollte mindesten zehn oder 15 Jahre liegen bleiben. Über so viele Jahre lassen sich Schwankungen an den Börsen aussitzen.

Bei Aktien das Risiko minimieren

Wichtig dabei, das Risiko minimieren. Sparer sollten daher einen ETF auf einen weltweiten Index wählen, etwa den MSCI World. Vorteil eines ETF-Sparplans: Anleger sind sehr flexi-

bel. Schon kleine Beträge sind möglich, diese können sie jederzeit aufstocken oder reduzieren.

Langfristige Sparpläne statt leichtsinnig zocken

Lange haben sich Sparer gezielt, in Aktien zu investieren. Doch zuletzt stieg die Zahl der Anleger an den Börsen deutlich. 600 000 neue Anleger unter 30 Jahren investierten 2020 in Aktien. Das zeigen Daten des Deutschen Aktieninstituts.

Eine wichtige Rolle dabei spielen Online-Broker. Sie holen das Depot aufs Smartphone und machen es damit leichter zugänglich. Das Gute daran: Die Anbieter sind laut Hammer sehr kostengünstig.

Allerdings bestehe dabei auch die Gefahr, dass Anleger an der Börse zocken. Viel sinnvoller für die Rendite sei es aber, einen Sparplan langfristig durchzuhalten – in guten und schlechten Börsenphasen. (dpa/tmn)

WIR BILDEN AUS!

AUSBILDUNG 2024 (M,W,D):

Wir freuen uns auf dich!

- Kaufmann/-frau für Groß- und Außenhandelsmanagement
- Kaufmann/-frau im Einzelhandel
- Kaufmann/-frau für Büromanagement
- Fachkraft für Lagerlogistik



*Noch unentschlossen?
Kein Problem! Mach einfach
ein Praktikum bei uns und
lerne uns kennen!*

Falls wir dein Interesse geweckt haben, bewirb dich bitte unter:
www.raiffeisenware-nopf.de/karriere

Oder ruf einfach bei uns an! Deine Ansprechpartnerin ist
Christina Eisner: 09631 / 86-459 | christina.eisner@vr-nopf.de



Alle Infos findest du hier!



**Raiffeisen Waren GmbH
NORDOBERPFALZ**

regional - kompetent - zuverlässig!



10x
in Ihrer Nähe!

www.raiffeisenware-nopf.de

Auto Brucker



AUTOHAUS ZIEGLER

GEMEINSAM ÜBER 750 FAHRZEUGE SOFORT VERFÜGBAR

3,33 % Finanzierung

+ inkl. RSV
+ inkl. Safe plus



SOFORT
VERFÜGBAR

Audi A3 Sportback 30 TFSI

EZ 01/2019, 35.357 km, 85 kW (116 PS), Automatik, Benzin, Berganfahrassistent, Freisprecheinrichtung, Bordcomputer, Regensensor, Tempomat, Sitzheizung, Leichtmetallfelgen, Navi, ...

Unser Preis

19.870 €



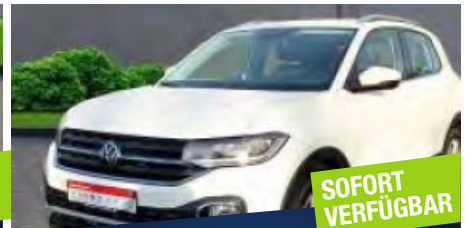
SOFORT
VERFÜGBAR

Škoda Octavia Soleil 1.5 TSI

EZ 07/2020, 71.621 km, 110 kW (150 PS), Benzin, Schaltgetriebe, Fernlichtassistent, Lichtsensor, Navi, Müdigkeitswarner, Tempomat, Bluetooth, WLAN, Notbremsassistent, Regensensor, Sitzheizung, ...

Unser Preis

19.790 €



SOFORT
VERFÜGBAR

VW T-Cross 1.0 TSI

EZ 11/2020, 37.976 km, 81 kW (110 PS), Benzin, Schaltgetriebe, Müdigkeitswarner, Bluetooth, Berganfahrassistent, Lichtsensor, Regensensor, Sitzheizung, Sportsitze, Abstandstempomat, DAB, ...

Unser Preis

19.920 €



SOFORT
VERFÜGBAR

Seat Ateca Style 2.0 TDI

EZ 02/2021, 26.334 km, 110 kW (150 PS), Diesel, Schaltgetriebe, LED-Tagfahrlicht, Notbremsassistent, Traktionskontrolle, Tempomat, Notrufsystem, Müdigkeitswarner, Freisprecheinrichtung, ...

Unser Preis

23.460 €



SOFORT
VERFÜGBAR

Seat Leon ST FR 1.5 TSI

EZ 05/2020, 37.681 km, 96 kW (131 PS), Benzin, Schaltgetriebe, Bluetooth, Freisprecheinrichtung, Navi, Sportfahrwerk, Touchscreen, Winterpaket, Berganfahrassistent, Bordcomputer, Sitzheizung, ...

Unser Preis

21.790 €



SOFORT
VERFÜGBAR

Audi A4 Avant 30 TDI 2.0

EZ 01/2022, 43.179 km, 100 kW (136 PS) Diesel, Automatik, Regensensor, Fernlichtassistent, Lichtsensor, Notbremsassistent, Berganfahrassistent, Klimaautomatik, Sitzheizung, ...

Unser Preis

30.790 €

AB SOFORT 2x IN MARKTREDWITZ

www.auto-brucker.de



Marktredwitz
Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Marktredwitz
Waldershofer Str. 14
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-96990

Tirschenreuth
Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Brand
Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

Kemnath
Läuferweg 1
95478 Kemnath
Tel. 09642-5169782